



Grado en Bellas Artes **25126 - Inglés para la práctica artística**

Guía docente para el curso 2014 - 2015

Curso: 2, Semestre: 1, Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **Manuel Górriz Villarroya** magorriz@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Desde un punto de vista léxico, gramatical y funcional, esta asignatura pretende consolidar y desarrollar las destrezas comunicativas en inglés, haciendo especial hincapié en el ámbito de la producción artística, con objeto de que los futuros artistas aprendan los términos específicos de la profesión y puedan comunicarse con los agentes internacionales en la práctica del arte. Dado este presupuesto, es altamente recomendable la asistencia a las clases, aunque no imprescindible. El nivel requerido debería hallarse en torno al descrito como B1 por el Consejo de Europa para la competencia lingüística, o el nivel intermedio que, teóricamente, se habría logrado tras superar el Bachillerato. Es conveniente asimismo que el estudiante lleve al día los contenidos que se trabajan en el aula, preparando, fuera de ésta, los ejercicios y actividades que se indiquen. Así, procurando que el “tiempo de enseñanza” se aproxime todo lo posible al “tiempo de aprendizaje”, será más factible la consecución de los objetivos y las competencias.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Las actividades y fechas clave se comunicarán a través del Anillo Digital Docente (ADD) al comenzar el periodo lectivo de la asignatura. Las fechas de los exámenes finales se pueden consultar en la página web de la Facultad.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:** Lee, comprende e interpreta de modo crítico textos en inglés sobre temas de producción e historia artísticas.
- 2:** Escucha y entiende el discurso hablado en dicha lengua sobre esos temas.
- 3:**

Se expresa oralmente en inglés, con un repertorio lingüístico amplio, en situaciones académicas comunes y en contextos relativos a las Bellas Artes.

- 4:** Redacta textos en inglés, coherentes y bien estructurados, con un vocabulario específico.
- 5:** Intercambia información y opiniones personales, con razonable fluidez y corrección, tanto sobre asuntos cotidianos como sobre los tocantes a su futura profesión.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

El objetivo fundamental de esta asignatura es que el estudiante desarrolle y perfeccione las cuatro destrezas (*reading, writing, listening, speaking*), de suerte que consolide y mejore su competencia oral y escrita en inglés. Se trata, en todo caso, de que el futuro artista se familiarice con el inglés académico y profesional, pueda usar los términos específicos del oficio y se habitúe a la comunicación con los agentes internacionales de la práctica artística. Por ello, los contenidos y las actividades de aprendizaje tratan de proporcionar al estudiante las herramientas necesarias para que pueda comunicarse en el ámbito de su especialidad. El programa incluye, por consiguiente, temas relativos a las áreas de dibujo, pintura, escultura, diseño, restauración, teoría e historia del arte... El material de las sucesivas unidades procede de diversas fuentes: obras de referencia, artículos especializados, catálogos y textos disponibles en la *internet*, libros para la enseñanza del inglés... Se insiste especialmente en la escritura y la expresión oral, a través de pequeñas tareas que se corrigen en clase o individualmente.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

El objetivo global de esta asignatura es el de desarrollar y consolidar la competencia comunicativa del estudiante en lengua inglesa, con un particular énfasis en el campo de la producción artística. El método comunicativo opera desde una perspectiva múltiple –discursiva, gramatical, pragmática, estratégica e intercultural. Se plantea un vocabulario específico en el contexto, así como los comentarios gramaticales necesarios para una comunicación activa y participativa, en la que, naturalmente, se implica el estudiante. Se espera que éste desarrolle habilidades y estrategias que le permitan comunicarse posteriormente en el ámbito de su profesión o espacio cultural. Se trata asimismo de que fomente su participación en clase, despliegue su conciencia crítica y reconozca la trascendencia de conocer otra lengua, particularmente el inglés profesional y académico.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

No hace falta recordar aquí que el inglés se emplea cada día más en todas las áreas del saber y del progreso humano. Podemos afirmar que se trata de la lengua del mundo actual. Es, en la era de la globalización, el idioma de comunicación por excelencia, una “lingua franca” que afecta más o menos directamente a los diversos campos y profesiones. Cualquier investigador o profesional que quiera estar al día o acceder a libros especializados necesita saber inglés para enterarse de los rápidos avances que están teniendo lugar en su área de conocimiento. Y es que el 75% de la bibliografía científica o el 80% de la información almacenada electrónicamente se hallan disponibles en inglés. Una formación de calidad en cualquier campo requiere, pues, la adquisición de ciertas competencias en esta lengua, tanto en un plano instrumental como en el ámbito académico.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

1:

- En las capacidades de habla y escritura, y en el dominio de técnicas de expresión oral y escrita, manejando diferentes registros y usos lingüísticos.
- Para comunicarse con seguridad y eficacia en contextos multiculturales y multilingües.
- Para poder desarrollar su práctica artística en todo tipo de espacios culturales.
- Para poder continuar con unos estudios de postgrado internacionales.
- Para poder conocer instituciones y organismos internacionales, agentes artísticos y su funcionamiento.
- Para poder comunicar, gestionar y difundir proyectos artísticos.
- Para realizar e integrar proyectos artísticos en contextos más amplios.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Los futuros graduados en Bellas Artes serán capaces de comunicarse e intercambiar experiencias con compañeros de otras nacionalidades y culturas, utilizando la lengua inglesa como vehículo de comunicación. También podrán consultar bibliografía, así como hacer uso de materiales y recursos, disponibles en inglés y relativos a su campo de especialización. Asimismo estarán preparados para aprender y compartir conocimientos mediante la utilización de las TIC. Todo ello con objeto de que tengan más oportunidades de discutir los conceptos relativos a las Artes, de examinar y articular una respuesta personal ante las creaciones, y, en fin, de identificar hechos, opiniones y actitudes en el ámbito artístico.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

- **Examen escrito** (70%). Es fijado por la Facultad y muestra la capacidad global del estudiante para aplicar los conocimientos adquiridos durante el curso en la comprensión y producción de mensajes escritos en lengua inglesa, así como otros aspectos teóricos del idioma. Esta prueba incluye ejercicios de morfosintaxis, vocabulario, uso del inglés, comprensión escrita y redacción. La ponderación de las distintas partes será:

Grammar / Use of English / Vocabulary (30%)

Reading Comprehension (20%)

Writing 20%

- **Examen oral** (30%). Es convocado por el profesor y consta de

- *Speaking* (15%). Una entrevista de unos diez minutos de duración que consiste en un diálogo entre dos estudiantes en torno a la fotografía de una obra de arte, así como en la correspondiente interacción con el profesor.

- *Listening comprensión* (15%). Comprensión de una audición sobre alguno de los temas trabajados durante el curso.

Si el estudiante supera efectivamente estos objetivos antes de fin de curso, mediante la participación activa en clase, la realización de actividades voluntarias y la observación sistemática, no necesitará presentarse a las pruebas individuales globales de comprensión y expresión oral. Por el contrario, si los

resultados de las actividades de evaluación no son satisfactorios o son insuficientes para aprobar esta parte de la asignatura, el estudiante tendrá derecho a presentarse a este bloque como parte de la prueba global.

Criterios de evaluación

Será necesario aprobar (5 sobre 10) cada bloque por separado.

En las actividades de evaluación se valorarán los siguientes aspectos:

Producción escrita: coherencia y cohesión (expresión clara y estructurada de las ideas), riqueza gramatical y léxica, corrección gramatical, ortográfica y léxica, uso de las convenciones genéricas apropiadas.

Comprensión escrita: capacidad de extraer las ideas principales de un texto, de realizar inferencias para la comprensión, buscar información específica, utilizar el contexto para comprender vocabulario o expresiones nuevas.

Producción/Interacción oral: fluidez, adecuación a la norma gramatical y pragmática, corrección fonética, entonación, uso de un vocabulario apropiado y rico, uso de las convenciones genéricas apropiadas, uso de estrategias de comunicación adecuadas.

Comprensión oral: capacidad de extraer la idea global, de comprender los detalles del texto escuchado y de realizar inferencias sobre la actitud del hablante.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

Ya se dijo que el objetivo de esta asignatura es desarrollar la competencia comunicativa del estudiante en lengua inglesa, haciendo especial hincapié en el campo de la producción artística. En efecto, el método comunicativo opera desde una perspectiva múltiple –discursiva, gramatical, pragmática, estratégica e intercultural– e integra una serie de tareas que habrán de desarrollarse en el aula y fuera de ésta, en grupo e individualmente. Todas ellas conllevan una participación activa del estudiante, quien las descubre, las analiza, las pondera y las resuelve utilizando la lengua inglesa. Así que el proceso de aprendizaje se verifica desde un ángulo doble:

a) Desde la dinámica del profesor:

- Exposición de plan de trabajo, adquisición de compromisos y organización de las actuaciones.
- Facilitación de fuentes y recursos bibliográficos y documentales para las síntesis teóricas.
- Aportación de documentos de elaboración propia.
- Asesoramiento tutelar de los procesos de búsqueda y elaboración por parte del alumno.
- Seguimiento de las exposiciones con intervenciones concretas de índole aclaratoria, explicativa, sintética...

b) Desde la dinámica del estudiante:

- Elaboración de trabajos y consecución de capacidades.
- Lecturas y consultas individuales.
- Exposiciones orales.
- Debate, reflexión y síntesis de las deducciones obtenidas en las nociones teóricas.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

- Reconocimiento de los aspectos formales de la lengua, usos y significados a través de actividades de observación, reflexión y resolución de problemas.
- Lectura intensiva.
- Actividades que integran la lectura y la escritura para un correcto uso de los mecanismos de cohesión textual y de la estructura discursiva.
- Práctica oral y escrita a través de la integración de las destrezas y del uso de la lengua para la resolución de tareas.
- Práctica de la escritura mediante la utilización de modelos y guías.
- Audiciones con tareas de comprensión, análisis gramatical, pragmático y discursivo del lenguaje.
- Prácticas para mejorar la producción oral y la corrección fonética.
- Actividades de aprendizaje y de búsqueda de información en la red sobre aspectos artísticos relacionados con el programa.
- Tutorías para la resolución de dudas planteadas.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

El calendario de pruebas parciales y presentación de trabajos se comunica mediante documento escrito entregado por el profesor al comenzar el periodo lectivo.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Alexander, L.G.. Longman English grammar practice / L.G. Alexander London ; New York : Longman, 1990
- Cambridge international dictionary of English . - 1st publ., repr. Cambridge : Cambridge University Press, 2001
- Dickins, Rosie. The Usborne Introduction to art : in association with the National Gallery, London / Rosie Dickins with Mari Griffith ; art historical advisor, Erika Langmuir ; edited by Jane Chisholm ; designed by Mary Cartwright, Vici Leyhane and Catherine-Anne MacKinnon London : Usborne, cop. 2009
- Forsyth, Will. Grammar activities. 2, Intermediate / Will Forsyth, Sue Lavender . - 1st. ed. (S.I.) : Macmillan, Heinemann, 1995
- Hornby, Albert Sydney. Oxford advanced learner's dictionary of current English / A. S. Hornby ; Chief editor Sally Wehmeier ; editors Colin McIntosh , Joanna Turnbull ; phonetics editor Michael Ashby . - 7th ed., 1st. publ. with Vocabulary Trainer Oxford : Oxford University Press, 2007
- Longman dictionary of contemporary English . - 3rd ed., 2nd imp. Harlow, Essex : Longman, 2003
- Lucie-Smith, Edward. The Thames and Hudson dictionary of art terms / Edward Lucie-Smith. - New ed. London : Thames and Hudson, 2003
- Mason, Antony. Art of the Western World, from Prehistory to the 21st. Century / Antony Mason Brighton : Book House, [2010]
- Taylor, Joshua C.. Learning to look : a handbook for the visual arts / by Joshua C. Taylor . - 2nd ed Chicago [etc.] : The University of Chicago Press, 198
- Thomson, A.J.. A practical English grammar / A.J. Thomson, A.V. Martinet. - 1st ed., 19th reimpr. Oxford : Oxford University Press, 1999